

ROMANIA LIBERA

APARE IN TOATE ZILELE

ABONAMENTELE :

In Capitală : Pentru 1 an 30 lei ; 6 luni 15 lei ; 3 luni 8 lei.
In Districte : „ 1 an 36 lei ; 6 luni 18 lei ; 3 luni 10 lei.
In Străinătate : „ 1 an 48 lei ; 6 luni 24 lei ; 3 luni 12 lei.

Director : D. AUG. LAURIAN

Pentru Abonamente, Anunțuri și Reclame a se adresa :

In România : La administrațiune, Passajul Român, No 3 bis, București ; și la corespondenții ziarului din județe.
In Paris : La Société Havas, place du Bourso, 8.
In Viena : La Heinrich Schalek, 1. Wallzeile, 14. Biuroul central de anunțuri pentru Austro-Ungaria.
In Hamburg : La Adoly Steiner, Gänsemarkt, 58. Biuroul central de anunțuri pentru Germania.

ANUNCIURILE :

Linia mică pe pagina IV 30 bani.
Reclame pe pagina II-a 5 lei. — Reclame pe pagina III-a 2 lei.
Scrisorile nefrancate se refuză. — Articollii nepublicați nu se înapoiază.
Pentru inserții și reclame, redacțiunea nu este responsabilă.

STIRI TELEGRAFICE

din ziarele streine

Sofia, 17 Octobere.

După convocarea marelui Sobranie la Tirnova Bulgarilor au sperat de sigur, că cel puțin reprezentanții statelor, care și-au exprimat simpatia lor pentru aspirațiunile bulgare de independență, se vor duce la Tirnova la deschiderea Sobraniei, dând astfel guvernului bulgar cel puțin sprijinul lor moral. Acum se pare însă că și reprezentanții Angliei nu vrea să se ducă la Tirnova din considerațiune către Rusia.

Ori-ce ar fi cauzele acestei atitudini puțin preventive : Bulgaria ar considera acest refuz de sprijin ca o probă, că Europa în al cărui sprijin moral a sperat mai ales în urma discursului ministrului președinte ungar, părăsește pe Bulgaria. Bulgarilor nici odată n'au fost de părere, că singuri, fără ajutorul unui prieten, ar putea rezista pofelor rusești și dacă se opun acestor poște, aceasta s'a făcut în speranța, că Europa, amenințată în interesele ei cele mai importante, nu l' va părăsi. Dacă acum de teama nemulțumiri Rusiei se va refuza Bulgarilor și acest sprijin moral, atunci ar trebui să se surpe tot edificiul speranțelor bulgare, întemeiat pe ajutorul Europei. În special Bulgarilor consideră și trimiterea agentului diplomatic austro-ungar la Adunarea din Tirnova ca un criteriu întru cât pot spera ceva de la monarhia habsburgică și în deosebi de la simpatia Ungariei. Se zice, că de la atitudinea agentului austro-ungar atârână și atitudinea celor-l'alte Puteri, mai ales a Italiei.

Roma, 17 Octobere.

Se zice, că guvernul are de gând să prezinte parlamentului o lege, prin care să se îngreueze Iesuiților streini imigrarea în Italia. Măsura e cu atât mai importantă, că imigrarea Iesuiților streini a crescut foarte mult în anii din urmă din cauza tratamentului nefavorabil la care au fost expuși într-o mare parte a Europei.

Petersburg, 17 Octobere.

Perechea imperială cu familia s'a mutat ieri la Gacina.

Moscova, 18 Octobere.

Ziarul *Viedmosti* răspunzând ziarului *Fremdenblatt*, spune că din cauza depunerii Prințului, depunere neprevăzută de Constituțiune, Bulgaria cade din nou în starea în care se găsea în 1878 și că singura autoritate legitimă este a Puterilor semnatare ale tratatului de la Berlin, dintre care nici una n'a recunoscut regența bulgară.

Viedmosti exprimă neîncrederea față cu Austria și conchide că a venit timpul pentru a fini cu pigmeii politici ai Bulgariei.

Sofia, 18 Octobere.

A apărut la Sofia un nou ziar bulgar redactat în limba franceză *Liberté*. Primul său articol tratează despre cesțiunea legalității alegerilor pentru marea Adunare. El conchide că datoria guvernului este de a convoca Adunarea pentru a alege cât se poate mai curând pe Prinț, căci a devia de la această linie de conduită este a trăda interesele țării.

Viena, 18 Octobere.

Fremdenblatt vorbind de pretinsele aserțiuni ale generalului Kaulbars, spune că la Viena nu se știe că generalul Kaulbars, înainte de a pleca în Bulgaria, să fi avut ocaziunea a da unor persoane competente explicațiuni asupra misiunii sale și mai puțin încă a aduce o perfectă înțelegere asupra procedurilor sale.

Era ceva conform cu relațiile diverselor state că generalul Kaulbars, sosind la Sofia să intre în legături amicale cu colegii săi din Austro-Ungaria și Germania, dar n'ar corespunde nici situațiunii, nici faptelor dacă cine-va ar voi să deducă d'aci adevărul reprezentanților streini și mai cu seamă a reprezentantului Austro-Ungariei, la toate demersurile și acțiunile generalului Kaulbars.

Viena, 18 Octobere.

O scrisoare datată din Petersburg și adresată *Correspondenții Politice* dezvoltă ideea că Rusia n'are de gând să ocupe Bulgaria, afară numai dacă va fi supt impresiunea unor evenimente cu totul neprevăzute. Rusia va aștepta schimbarea opiniunii în

Bulgaria. Ea va fi atunci în stare să și recâștige terenul pierdut pentru moment, dar speră că prin atitudinea sa corectă și paclnică, va împiedica pe Europa d'a se pune mai pre sus de declarațiunile guvernului rusesc, sancționând actuala stare de război, cu toată opunerea Cabinetului din Petersburg.

Berlin, 18 Octobere.

Nord. Allg. Zeitung respinge aserțiunile ziarului din opoziție care afirmă că prințul de Battenberg a abdicat pentru a cruța Bulgaria de ocupațiune rusească. Tocmai din cauza acestei abdicări Bulgaria e deschisă influențelor rusești de toate felurile, și situațiunea în Europa pare foarte grea. Prințul de Battenberg este răspunzător de nesiguranța între rebel și pace. Această nesiguranța nu ar exista dacă prințul de Battenberg ar fi domnit conformându-se tratatelor și aducânduși tot-d'auna aminte de origina sa rusească cum a făcut-o la plecarea sa.

Serviciul telegrafic al „României Libere“

Geneva, 19 Octobere.

Consulul italian de aici, Marchese Doria, a fost destituit pentru înșelăciune și va fi dat în judecată.

Baden-Baden, 18 Octobere.

Starea sănătății împăratului Wilhelm e așa de satisfăcătoare, încât plecarea împăratului la Berlin s'a putut fixa pentru Merguri, 20 c. 5 și jumătate ore după amiază.

Rusciuk, 19 Octobere.

Pericolul unei ocupațiuni rusești nu e înlăturat, dar înainte de a uza de acest mijloc extrem, Rusia pare că voințe să o rămie de o cam-dată în expectativă. În orice caz este sigur că ea nu va primi nici un teren de conciliațiune din partea ministrului actual. De acea generalul Kaulbars ar fi puțin dispus a se întoarce la Sofia, dar cu toate astea cabinetul din Petersburg e convins că prezența generalului e necesară. Nici un agent rus nu se va duce la Tirnova.

Cea d'întîiu condiție cerută de Rusia pentru o apropiere între d'eușa și Bulgaria ar fi înlocuirea ministrului actual printr'un ministru care i s'ar pare dispus a lucra fără șovăire după vederile Rusiei.

Primul act al acestui guvern va trebui să fie negreșit anularea ultimelor alegeri și o noua convocare pentru alegerea prințului, dar la o epocă în care Europa ar fi de-acord asupra numelui candidatului. Sub lovitura unei presiuni sau unei amenințări directe de intervențiune înaintea intrării marelui adunări, ministrul bulgar ar ceda locul, se zice, dar e mai probabil că dacă nu se ivește vre un eveniment, va aștepta intrunirea Adunării, pentru a remite puterile sale.

Rușii cred că un ministru după vederile Rusiei s'ar putea constitui la această epocă și că Adunarea supunându-se necesități politice s'ar disolva.

În privința punerii în libertate a ofițerilor, opiniunea rusească este că nu există nici o rațiune pentru a l' urmări, pentru că s'a declarat de către d. Stambuloff la Tirnova amnistia pentru complicitate în lovitura de Stat de la 23 August și că actele d-lui Stambuloff au fost ratificate la Lemberg de prințul Alexandru.

Se zice că Austria a declarat guvernului bulgar că nu va sprijini de loc vre-o propunere privitoare la întorcerea prințului Alexandru.

A se vedea ultime știri pe pag III-a.

București, 8 Octobere.

Vești triste au sosit zilele acestea din județul Dolj.

Țărâniea de pe țărmurile Dunării părăsește țara în mase mari, ca să se stabilească în Bulgaria. Sunt sute din cari au plecat sute de familii ! Și o gazetă din Craiova ne asigură că emigrarea e necontentită.

Dacă gazetele noastre ar avea un serviciu mai larg de informații, de sigur că ast-fel de triste vești ne-ar veni nu numai din județul Dolj, ci și din alte părți ale țării.

Iacă dar și aci o ilustrație a situației fericite în care înoată binecuvântata noastră țară.

Căci ce, dacă nu mizeria, silește pe țăranul român să și părăsească vatra părintească ?

E cunoscut la noi, că mai presus de or-ce calități cu cari firea a înzestrat pe muncitorul nostru de la câmp răbdarea e cea mai evidentă. Răbdă bietul țăran cum nu răbdă nici vitele. Exploatatorii îl consideră ca pe o masă inertă și și permit cu el ceea ce nici în chipul nu'ți poți că s'ar putea comite cu cel mai nemernic dobitoc într'o țară civilizată.

Nu mai în răbdarea nemăsurată a românului ai explicația actuală a lui alimentației pe la sate. Un om care nu știe să rabde, mai bine se sinucide decât să ajungă ca masa lui să fie egală cu a vitelor în calitate. Alt-fel ar trebui să crezi, vîzându'l cu ce se nutrește și cât de satisfăcut e de hrana lui, că e un descendent apropiat al celei mai barbare rase.

Dar și răbdarea, or-că de colosală ar fi, are și ea margini hotărâte.

Se vede că bietul nostru țăran a ajuns la aceste margini, de pleacă în călduri mari din satul în care s'a născut și a crescut.

Și de ce n'ar fi ajuns la aceste margini, când toți el jupoaie de toate părțile ? Nici administrația, nici particularii în genere vorbind, nu l' consideră decât ca pe o vacă de muls, vacă de pripas, fără rost, fără stăpân. Cum pretinde țăranul în ignoranța lui ca pămîntu să i dea rod bun dacă seamănă ceva în el, numai cu ajutorul lui Dumnezeu, tot așa de ignorant i se pretinde și lui de la cei cari el domină. Resultatul este că pămîntul neingrijit, nerațional exploatat, sărăcește inevitabil și face sărac și pe acela care el cultivă ast-fel ; țăranul neingrijit și neomeneste exploatat produce aceleași efecte.

Respunderea celor de la cîrmă în fața unor așa de triste rezultate e destul de mare.

Timp a fost îndeajuns ca cel puțin începuturi de îmbunătățire să se facă, — și nici sfaturile înțelepte n'au lipsit. Dar se vede că interesele personale au fost atât de imense încât n'a mai rămas decât un foarte mic dor de interesu public, și acela platonice.

Putinele măsuri de îmbunătățire luate de stăpânire, sau păstrate cu sfințenie din alte timpuri, dau mai mult contingent ridicolului decât faptelor serioase. E destul să te uiți la chipul în care se încurajază agricultura, buna agricultură, și economia rurală, ca să l' faci o idee completă de chibzuința cu care se lucrează la noi în cele mai importante cesțiuni. Se fac concursuri de plugărie și expoziții de vite și de produse agricole în mai toate județele, și

știți ce se dă plugarului ca încurajare dacă a tras brazda bine, sau dacă are vite frumoase ? Medalii, diplome, și mențiuni onorifice ! Bietul muncitor se crede mai mult bătae de joc decât încurajat cu astfel de răsplată. Stăpânirea e sigură însă că țara progresează cu așa măsuri de încurajare, și se desface în cele mai ademenitoare iluzii. Nu mai vorbim de ceace e în stare de proiect, căci aci e munca lui Xisif, nici de ceace s'ar putea face, căci totul e de făcut ; constatăm numai că stăm nu se poate mai rău mai în toate afacerile publice.

Un singur lucru se face în țara aceasta cu stăruință și serios : exploatarea țăranului pe toate căile și de toată lumea. Să nu ne mirăm dară că țăranii noștri emigrează.

CRONICA ZILEI

D. Titu Maiorescu va începe cursul său de *Logică* la Universitatea din București pentru anul școlar 1886—1887 *Joi în 9 Octobere de la 5 la 6 1/2 seara* și l' va continua în *Joi*le viitoare la aceeași oră.

În cursul de *Istoria filosofiei contemporane* el va începe *Sâmbătă în 18 Octobere de la 5 la 6 1/2 ore* și l' va continua în *Sâmbetele* viitoare la aceeași oră. (*Sâmbătă în 11 Octobere* nu se ține curs din cauza serbării de la Curtea-de-Argeș). Cursul de filosofie contemporană, care în cei doi ani preceedenți studiasse filosofia germană și pe cea franceză, va avea de obiect în acest an școlar filosofia engleză, îndeosebi pe Herbert Spencer.

Sir William A. White, trimisul extraordinar și ministru plenipotențiar al Angliei, fiind chemat de guvernul său la alt post, legațiunea Britanică va fi gerată de d-nu Percy Sanderson, în calitate de însărcinat cu afacerile.

D-na Smaranda Catargiu, bunica regelui Serbiei, a murit. Era de 74 de ani.

D. Lascar Catargiu a sosit ieri în București.

Comitetul opozițiunii din Iași intrunindu-se în ziua de 5 Octobere, în casele d-lui A. Cantacuzin-Pascano, a ales un comitet electoral pentru viitoarele alegeri comunale, compus din d-nii : N. Casimir, P. Papadopol, C. Corjescu, G. Mărzescu, Al. Holban, G. Panu și G. R. Macri.

În curtea spitalului militar central se va clădi un amfiteatru de anatomie.

Din regimentul 7 dorobanți (Prahova) au dezertat aproape o sută de soldați.

Cu prilejul aniversării luării Plevnei (28 Noembre) se vor face câte-va înaintări în armată.

Cartea *Manual de istorie veche pentru folosul clasei I secundare de amândouă sexele*, București, 1886, lucrată de d. Teodor Ionescu, profesor la gimaziul Lazăr din București, e aprobată ca carte didactică. Aceeași aprobare s'a dat și cărții *Elemente de igienă publică și privată*, Ploiești, 1879, lucrată de d. dr. Chr. Păunescu.

În seara zilei de 4 Octobere s'a găsit lepădat pe cheul Dâmboviței un copil ca de 2 luni, avînd asupra l' indicațiunea că e creștin și nebotezat. El a fost trimis ofi-

rului civil și s'a luat măsură a se descoperi autorii acestui delic.

Alaltăieri o femeie a născut un copil pe trotuarul stradei Mașinii. — Și muma și copilul sunt sănătoși.

D. de Biez, și d. senator Eduard Gherghel, plecând cu un birjar jidan de la Tergul-Frumos, spre a merge în Dorohoiu au fost atacați, în pădurea d-lui Mihail Sturdza, de o bandă de tâlhari jidani, după îndemnul și ațărarea birjarului ; dar au scăpat, căci aveau la dînsii revolvare.

La direcțiunea vămilor, timbrului și înregistrării e vacant un post de copist retribuit cu 110 lei mensual.

În ziua de 10 Octobere e concursul, în localul ministerului.

La 1 (13) Noembre se dă în antrepriză transportul expediției și de călătorii de la Bechet la Corabia și vice-versa.

În timpul procesului de la jurați al d-lui Nacu, care s'a sfârșit prin achitarea acestuia, *Românul* spune că un incident nostim a înveselit ședința : Un porumbel a intrat pe o fereastră, punându-se d'asupra capului acuzatului, care luă aceasta drept un bun augur. După achitare, dînsul a cumpărat porumbelul de la odăiașul curței, ca să l' păstreze drept un talisman.

Citim în *Romanu* din Roman :

Curtea cu jurați din județul nostru a judecat Mercurii și *Joi* un interesant proces. Călugărul Calistru Bordea era dat în judecată că a falsificat monete de argint și bilete de bancă ; împreună cu dînsul erau puși sub acusațiune 12 oameni din județul Roman, Vaslui și Neamț, pentru că cu știință au pus în circulațiune asemenea monete și bilete false. Afacerea aceasta făcuse mult șgomot, de aceea un numeros public a asistat la proces. Ministerul public, reprezentat prin d. procuror Aronovici, s'i-a dat toate silințele pentru a stabili faptul. Cu toate acestea împrejurările fiind de natură foarte complicată, juriul a dat un verdict de achitare pentru toți inculpații, cari, afară de Calistru Bordea, arestat de curînd, toți făcuseră o prevențiune de aproape un an. Verdictul juraților a fost bine primit de public, căci fie-care compătinea pe acei nenorociți cari din o împrejurare sau alta avuseseră câte o monetă sau bilet fals.

Pe când inculpații sunt achitați și liberați, 4 marturi invocă de unul din inculpați anume Vasile Roman, stău în arest condamnați cu o zi mai înainte de către tribunal la un an de închisoare și trei ani de interdicțiune, pentru mărturie mincinoasă.

DECRETE

D. colonel M. Pastia, directorul general al telegrafelor și poștelor, este autorizat să gereze afacerile secretariatului general al ministerului de interne pe tot timpul absenței titularului în concediul ce i s'a acordat.

Capitanul Văsescu George din arma artileriei, aflat în poziție de disponibilitate pentru concediul mai mare de șase luni, s'a rechemat în activitate de serviciu la marea stat-major al armatei, atașându-se pe aceiași zi la legațiunea din Paris.

S'a înaintat la gradul de locotenent în arma cavaleriei Andrei George din excađronul 4 de tren, sub-locotenent de la 1 Iulie 1881, la vacanța ce este în regimentul 2 călărași, prin trecerea în poziție de disponibilitate a locotenentului Mălurescu Nicolae.

S'a înaintat la gradul de sub-locotenent în arma infanteriei, pe ziua de 1 Octobere 1886, la vacanța ce este în batalionul 3 vîntători, ténérul Kristescu Dimitrie, care a trecut cu succes examenul de eșire din școala specială din Saint-Cyr.

Sub-locotenentul Sigmund Weniamin din arma cavaleriei, aflat în poziție de disponibilitate pentru concediul mai mare de șase luni, s'a rechemat în

activitate de serviciu, la vacanța ce este în regimentul 4 călărași.

S'a aprobat sub-locotenentului Florescu Ioan, din compania de gendarmi Bucureș I, în concediu de 7 luni în țară și în străinătate pentru interese grave de familie.

Sunt numiți și permutați:
D. Gr. Ciupescu, actual judecător al ocolului I din Capitală, membru la tribunalul Dâmbovița, în locul d-lui Adrian S. Popescu, care trece în postul ocupat de d. Gr. Ciupescu. — D. Petre Sfelesc, procuror la tribunalul Ilfov, în locul vacant. — D. I. Berceanu, actual supleant la tribunalul Tulcea, procuror la același tribunal, în locul d-lui G. Crețescu. — D. B. T. Nicolau, actual judecător la Balta-Albă, în aceeași calitate la ocolul Marginea, în locul d-lui M. Vlădescu. — D. Dimitrie Teodorescu, actual judecător al ocolului Pătârlagele, județul Buzău, în aceeași calitate la ocolul Horezu, județul Valcea, în locul d-lui P. I. Condurachi, demisionat. D. N. Armășescu, actual judecător al ocolului Pârscov, în aceeași calitate la ocolul Pătârlagele, în locul d-lui Dimitrie Teodorescu, permutat. — D. V. Apostolescu, fost judecător de ocol, judecător la ocolul Pârscov, în locul d-lui N. Armășescu, transferat.

DIN AFARA

Bulgarii și Rușii

D. Zaharia Stoialow, un amic al Prințului Alexandru și unul din autorii revoluției din Filipopol, a publicat o broșură, intitulată „Nihilistiții Coroanei în Bulgaria.” Autorul spune din capul locului, că dinsul, ca patriot cinstit bulgar, își îndreptează critica numai contra celor 5 sau șase diplomați ruși reacționari, care în în selavie o sută milioane de Ruși. El povestește, că un funcționar al consulatului rus din Sofia s'a lăudat, că pentru gonirea Prințului Alexandru s'ar fi prevăzută patru milioane franci, dar treaba s'a făcut numai cu 350, mii franci. Autorul constată, că de când Alexandru al III s'a urcat pe tronul Rusiei, el s'a arătat ca dușman al Bulgariei. Deja câte-va luni după ocuparea Tronului de către actualul Ţar a urmat lovitură de Stat de la 2 Aprilie 1881, ce s'a plănuit la Petersburg unde a fost vorba de a răpi Bulgariilor fisionomia unui principat independent și a face dintr'însa un guvernământ rus. Prințul care era încă și fără experiență și devotat Ţarului, a primit ca să se înalture Constituția; dar după un an înțelese, că miniștrii ruși în Bulgaria vreau să facă dintr'însul un guvernator rusesc. În înțelegeri cu toate partidele din țară cei doi generali ruși fură înțelegiți din țară și din acel moment datează dușmănia Curții ruse contra Prințului Alexandru. Causa acestei dușmănii era numai, pentru că prințul Alexandru vrea să fie un prinț bulgar, deși i se promisese trei milioane ruble, dacă va renunța la politica națională bulgară. Nici odată Bulgaria n'a fost atacată de nimeni cu atâta vehemență, ca de către presa rusească după lovitură de Stat din Filipopol; diplomația rusă a atacat direct pe prințul; pe stradele din Filipopol, Slivno, Tatar-Bazardjick cete de țărani beți, conduși de agenți rușești, au strigat: „Jos cu Battenberg! Trăiască Ţarul! Spre a'și ajunge scopurile despotice diplomația rusească a recurs la mijloace revoluționare. Asasinarea preotului Anghel și a locotenentului Zerberow a fost opera ei; încercarea de-a

asasina pe prințul Alexandru la Burgas, a fost opera unui ofițer rus și a consulului rus din Burgas. Lovitura de stat de la 9 August, arestarea nocturnă a Prințului Alexandru, s'a proiectat în cancelaria consulatului rusesc. Acest atentat a fost numai opera a vre-o 30—40 de Bulgari cum-părați sau simplii. Gruew și Benderew au avut banți și pașapoarte rusești; autorii complotului care găsesc refugiu prin consulatele rusești se laudă, că au făcut mai multe încercări de-a omora pe Prințul Alexandru. În fine se referă la mai mulți martori, cari susțin, că atașatul militar Zacharow a făcut încercări de a provoca turburări în Bulgaria.

Diplomația rusească nu s'a ținut nici odată de cuvânt și nu și-a împlinit promisiunile. Prințul Alexandru s'a retras după pofta Rusiei și cu toate acestea cei din Petersburg nu pot suferi independența Bulgariei. Pretențiunile lor n'au margini; ei nu vor un prinț în Bulgaria, ci un guvernator rusesc. Rușii caută să provoace încurcătură și rebeliuni, sperând că Bulgarii vor cere ca Rușii să vie și să restabilească ordinea; tot-odată vor să arate lumii, că Bulgarii nu sunt demni de libertate și independență. Dar Bulgarii nu trebuie să dispere căci în Europa nu există numai Rusia, Bismarck și Kalnok, ci și alte popoare, cari simpatizează cu Bulgaria: în prima linie sunt Românii, Sârbii, Turcii, Grecii, cari toți ar trebui să formeze confederațiunea balcanică, ce ar putea avea o armată de 2 milioane oameni și deci n'ar mai avea să se teamă de diferiții protectori ai Orientului european.

PARTEA ECONOMICA

Comerțul de importațiune și exportațiune al României în 1885 comparat cu 1884.

Direcțiunea generală a vămilor a publicat în Monitorul de la 18 Septembrie, un tablou recapitulativ al comerțului țării cu străinătatea pentru anul 1885 comparat cu 1884. În așteptare ca să apară aceeași lucrare cu toate amănuntele, ne vom mărgini a înfățișa cititorilor o expunere în trăsuri generale despre daraverile noastre în anul înecat.

De vre-o câți-va ani se observase că importațiunile creșteau într'un mod regulat; ast-fel că de unde odinioară noi exportam în toți anii mai mult de cât importam, ajunsesem a importa cu mult mai mult de cât exportam. Ca exemplu ne poate servi anul 1884 în care importațiunile s'au urcat la 294,986,273 lei, iar exportațiunile numai la 184,115,542 lei; de unde un excedent de 110,870,731 lei al importului asupra exportului. Puțin mai trebuia pentru ca importul să ajungă a fi în dobit de cât exportul. În 1885 importul a fost de 268,539,150 lei, iar exportul de 247,968,201 lei; adică importul tot covârșește exportul cu 20,570,949 lei, însă deosebirea este cu mult mai mică de cât în anul 1884.

Comparând între dînsule importațiunile și exportațiunile din 1884 și 1885, aflăm că anul expirat am importat cu 63,852,659 mai mult. Situațiunea este mulțumitoare, ori-ce ar zice cei cari cred că sporirea

importațiunilor într'o țară este un semn de prosperitate.

Scăzămintele la importațiune s'au reparat mai asupra tuturilor Statelor cu cari am avut relațiuni comerciale; cu alte cuvinte fie-care a îndurat o parte din per-

dere. De asemenea în sporul de la exportațiunilor au luat parte mai toate țările europene. Tabela ce urmează arată clar situațiunea respectivă ce am avut față cu fie-care Stat atât la importațiune cât și la exportațiuni.

ȚERILE de proveniență și de destinațiune	IMPORTAȚIUNI			EXPORTAȚIUNI		
	1885	1884	Diferența pentru 1885	1885	1884	Diferența pentru 1885
Valori în lei						
Austro-Ungaria	120.683.924	129.867.296	- 9.183.372	83.783.118	70.391.981	+ 13.391.137
Belgia	6.671.132	3.801.160	+ 2.869.972	9.885.485	2.250.666	+ 7.634.819
Bulgaria	4.477.399	3.748.510	+ 728.889	5.475.739	5.501.788	- 26.049
Egipt	65.036	59.031	+ 6.004	385.029	70.248	+ 314.781
Elveția	4.133.109	2.306.306	+ 1.826.803	107.631	934	+ 106.697
Englita	51.116.596	58.223.472	- 6.406.996	85.046.660	61.782.574	+ 23.264.086
Franta	14.273.155	23.804.081	- 9.530.926	11.617.590	17.416.870	- 5.799.280
Germania	41.484.325	43.384.145	- 1.899.820	2.859.502	833.463	+ 2.026.039
Grecia	2.836.499	2.426.268	+ 410.231	1.442.432	1.099.847	+ 342.585
Italia	2.606.620	2.726.442	- 119.822	12.808.679	8.431.768	+ 4.376.911
Olanda	261.284	67.079	+ 194.205	2.860.848	4.141.769	- 1.280.921
Portugalia	40.445	49	+ 40.396	—	—	—
Rusia	8.981.104	10.107.380	- 1.126.276	12.889.347	9.126.369	+ 3.762.978
Serbia	420.546	651.017	- 230.471	583.483	598.940	- 15.457
Spania	21.508	9.567	+ 11.941	684.606	244.000	+ 440.606
Stat.-Americel	59.642	329.418	- 269.776	1.420.767	—	+ 1.420.767
Suedia și Norv.	398	6.774	- 6.376	106.272	—	+ 106.272
Turcia	9.706.488	13.468.277	- 3.761.789	15.911.013	7.224.331	+ 8.686.682
Total	268.539.150	294.986.273	- 26.447.123	247.968.201	184.115.542	+ 63.852.659

Ast-fel dar țările care au pierdut mai mult în comerțul lor de importațiune în România sunt Austro-Ungaria, Franța, Englita și Turcia, și putem zice Austro-Ungaria mai mult de cât toate de oare-ce această țară a pierdut deja mult din terenul ce câștigase pe piețele noastre. Alți tot atât de harnici l-au luat locul, și în rangul d'antău Germania. Importațiunile din Franca au scăzut mai cu seamă din cauza aplicării tarinului autonom în urma votării legii din Martie 1885, prin care s'a curmat regimul de favoare acordat prin legea din 1879 către-va State care nu avea convențiuni comerciale cu România.

În ceea ce privește exportul, din tabloul de mai sus rezultă că statele pentru care am exportat mai mult sunt, întâiu Englita care ne-a cumpărat cu 23 milioane

mai mult de cât în 1884, după care vine Austro-Ungaria, Italia, Turcia, Belgia, Rusia Germania. Este de observat că clientul nostru principal rămâne tot Englita; că Italia și Belgia încep a deveni clienți de de oare-care importanță; în fine că Germania de la care importăm mai bine de 40 milioane, ne-a cerut și dânsa în anul expirat pentru 2 milioane. Facem reflecțiunea pe care am mai făcut-o cu altă ocaziune: România are interes să și sporească cât mai mult relațiunile sale cu Olanda, Belgia și alte țări care caută nu numai a ne vinde, dar a și ne cumpăra.

Am importat obiecte mai puțin cu 26 milioane în 1885 de cât în 1884; să vedem acum din care anume obiecte s'a adus mai puțin în țară. Tabela următoare ne înfățișează această situațiune:

DESEMNAREA MARFURILOR	IMPORTAȚIUNI			EXPORTAȚIUNI		
	1885	1884	Diferența pentru 1885	1885	1884	Diferența pentru 1885
Valori în lei						
Animale vii	1.417.511	2.455.247	- 1.037.736	6.355.465	7.600.124	- 1.244.659
Produce animale alimentare	4.994.996	5.628.071	- 633.075	3.971.346	3.068.777	+ 902.569
Materii făinoase și derivatele lor	5.236.947	5.856.990	- 620.043	188.711.105	136.181.614	+ 52.529.491
Fructe (altele decât cele exotice), legume (altele decât cele făinoase) și alte produce vegetale	746.632	1.288.313	- 541.681	12.270.758	5.465.743	+ 6.805.015
Produce și fructe exotice	15.950.011	17.658.357	- 1.708.346	78.600	65.378	+ 13.222
Băuturi	1.474.973	2.102.664	- 627.691	5.161.566	377.534	+ 4.784.022
Conservate alimentare și produce de cofetărie	2.033.761	2.262.714	- 228.953	101.598	46.541	+ 54.997
Sucuri vegetale, speciile medicinale și medicamente	3.384.471	8.320.532	- 4.936.061	206.793	85.048	+ 121.745
Parfumerie	678.562	824.239	- 145.677	1.470	2.705	- 1.235
Materii și produce chimice	3.236.625	2.748.484	+ 488.141	101.672	85.035	+ 16.637
Materii tinctoriale și taninuri, vâpseli și lacuri	2.567.656	2.592.273	- 24.617	190.880	150.009	+ 40.851
Uleiuri, grăsimi, ceară și derivatele lor	8.099.345	7.566.467	+ 532.878	148.875	168.334	- 19.459
Rămășițe și produce animale diverse	85.749	123.375	- 37.626	1.537.162	1.543.865	- 6.703
Piel și blăni; curelărie, diverse obiecte de piele; piel crude, uscate sau sărate	28.652.338	35.008.678	- 6.356.340	9.344.900	10.314.453	- 969.553
Cauciuc, gutapercă și fabricate dintr'ensele	1.162.915	1.107.995	+ 54.920	47.881	6.352	+ 41.529
Materii textile și industrii derivate	90.288.989	100.764.683	- 10.475.694	6.339.350	6.451.635	- 112.285
Hârtie, carton și fabricațiun dintr'ensele	6.588.868	6.587.273	+ 1.595	61.835	147.950	- 86.115
Lemne și industrii derivate	17.417.805	17.136.844	+ 280.961	7.803.432	6.922.164	+ 881.268
Combustibile minerale, bitumuri și derivatele lor	9.897.579	9.266.627	+ 630.952	2.384.032	2.443.166	- 59.134
Materii miner, industrii ceramice și vitrificățiun	11.655.637	11.436.976	+ 218.661	218.930	254.725	- 36.335
Metalur și fabricațiun metalice	40.982.268	47.792.497	- 6.810.229	1.524.436	1.126.182	+ 398.254
Cărutării	1.790.920	1.954.797	- 163.877	182.280	225.390	- 43.110
Obiecte de artă și de curiositate, destinate muzeilor publice sau colecțiunilor private	165.259	112.959	+ 52.300	19.910	27.430	- 7.520
Produce, compozițiun și fabricațiun diverse, necoperite în cele-alte categorii	10.029.624	8.599.218	+ 1.430.406	1.204.555	1.355.888	- 151.333
Total	268.539.150	294.986.273	- 26.447.123	247.968.201	184.115.542	+ 63.852.659

FOIȚA ROMANIEI LIBERE

7 Octombrie

Convorbiri asupra Teatrului

(Urmare și fine)

Chiar denumirile cronice pot fi mai cu haz fără a fi prea ordinare sau baroce, și a ne sili să ne strămbăm pentru a le pronunța; în sfârșit numele istorice sunt foarte venerabile și bărbătești, dar dese ori fac mai bun efect în cadrul bătrânelor cronici, de cât în mijlocul unui așis. E o alegere de făcut.

După cum s'a zis, cu Despot și mai în deosebit cu Fântâna Blanduzii, s'a inaugurat o eră nouă. Teatrul nostru pare a eși din proteala în care zăcea de un șir de ani.

Conservatorul a început să dea tineri de oare-care valoare; constituirea lor în societate dramatică se arată nemerită. Cele două din urmă Direcții cu activitate și gust, au contribuit la mișcarea înainte a

teatrului. Artiștii sunt plini de bună-voință; printre dânsii numărăm talente onorabile, unele apreciate chiar de scene străine; partea feminină însă e cam slabă, fără joc de cuvinte; afară de vre-o două artiste marcante, restul lasă de dorit. Multe voci femeșii ingrate cărora le trebuie silința stăruitoare ca să ajungă la acea desăvârșită mlădiere și eleganță a cuvântărei, farmecul teatrului.

De altă parte la exemplul dat de marele nostru poet național o îmbucurătoare emulație s'a născut printre scriitorii. Negreșit genuri dramatice nu se pot naște deodată: natura nu sare; genul dramatic, ultima evoluțiune a literaturii, nu se poate dezvoltă în deplinătate la un popor încă pe jumătate primitiv; trebuie ca societatea noastră să și fi terminat mișcarea, să fi intrat în întreaga posesiune a mijloacelor sale, pentru a ne aștepta la fabricanții de piese numai de întâiul ordin.

Presentul însă fâgăduște. În anii din urmă scena noastră a început să atragă lumea prin câte-va lucrări de adevărată valoare.

Se tot acuză societatea cultă de indiferență și lipsă de patriotism, pentru că nu mergea să auză niște maltratări a pieselor franceze, numite traduceri, în care locuțiunile limbii străine se luau mot-à-mot și se puneau în românește. Se cerea publicului inteligent să facă în toate zilele sacrificii de

ban, de timp, de alte mulțumiri, ca să meargă să audă zicându-se: increștărilor de la față, labă de gâscă! fraculul, haine negre! Bomba cu apă fiartă! Păntece albastru, pe viul Dumnezeei! Ah! Dumnezeeul meu! o mie de tunete de Brest! și alte nenerezii și mai tari. Apoi, mizerie mai mare! aceste zise și jucate de indivizi, care nici să șează nu știau, și de niște doamne, care cu voci răgușite de mahală, vrea să ne dea limbajul elegant al lumii parisiene! Prea se cerea mult publicului. Sacrificiile pentru patrie au și ele rezonul lor.

Probă că societatea nu era indiferentă e că îndată ce s'a aflat înaintea unei traduceri mai serioase și a unei interpretări de valoare, s'a bătut pe locuri. Spectacol nou la noi, s'a dat de zece, două-spre-zece ori pe rând „Hamlet” și teatru plin.

Cu toate acestea, traduceri ori cât de bune ar fi, a rare-ori vor avea un succes ca Hamlet.

Piese de actualitate mai ales, a căror valoare de căpetenie e numai aceasta actualitate, făcute pentru alte dispoziții de spirit și luate dintr'un alt mijloc, cu greț vor interesa societatea noastră. Să luăm spre exemplu, frumoasa comedie francească Le monde où l'on s'ennuie, așa de nenorocit tradusă prin frasa Lumea unde fi-e urât, critică prea fină, prea spirituală a unei părți din societatea parisană. Ce interes

poate avea pentru majoritatea publicului nostru? Ce-i aduce aminte? Nimic. Unde avem noi salon politico-literar, acea ducesă de Rivière, acel general bêtren, dar galant pe care l'a plictisit un nespălat poet cu citirea unei nesfârșite drame? Unde urbanitatea lumii parisiene? Cum să se conserve într'o traducere, ori cât de bună, acele delicate jocuri de vorbe și de idei?

Din nenorocire curentul spre lucrări trase din propria noastră inspirație tinde a se pronunța.

Domnul Alexandri cu frumoasa Fântâna a făcut să alerge Bucureștii întreg la teatru. Toți s'au răpit de frumusețea versurilor și de acea savoare clasică, care se reverse din lucrarea sa, cea mai bine cumpănită, fără îndoială, din ultimile trei opere ale sale. E de admirat a vedea pe acest veteran al literaturii mereu în fruntea oricărei noi mișcări, desfășurând cărările, cercetând în toate părțile domeniul poeziei și păstrând scânteia sacră în mijlocul decepțiilor și neîncrederei universale. Cum să nu i se închine cu recunoștință tinerile generații cărora le-a arătat și înlesnit calea! Cum să se uite, de a isbui progresu scenei române, că ultimelor sale exemple se va datorii în parte.

Un domn diplomat ne-a mulțumit auzul cu mica comedie Pe malul Gârlei și a înregistrat scena cu traducerea rimată al lui

Din datele de mai sus rezultă că am cumpărat materii textile și industrii derivate cu aproape 10 milioane și jumătate mai puțin de cât 1884; piel și blăni, curelărie și diverse obiecte de piele, cu lei, 6,351,340 lei mai puțin, metalur și fabricațiun metalice cu aproape 7 milioane mai puțin, produse și fructe exotice cu 1,708,346 lei mai puțin, animale vii cu un milion, produse animale alimentare cu 528,675 mai puțin, materii făinoase cu 620,043, fructe și legume cu 541,681 mai puțin, în fine medicamente și speciile medicale cu 836,061 lei mai puțin. Afară de metale, și fabricate din metale toate cele-alte obiecte sunt dintre acele ce fabricază sau se pot fabrica în țară; și este probabil că se poate atribui și fabricațiunei române o parte însemnată din acest scăzământ de importațiune.

Intru cât privește sporirea exportului nostru cu 63,852,659 lei în 1885 ea se datorește mai mult exportului cerealelor și făini din care s'a esportat în anul expirat cu 52,529,491 lei mai mult de cât în 1884. După cereale vin fructele și legumele cu un spor de 6,805,015 lei, băuturi, în special spirit, cu un spor de 4,784,022 lei, lemnele cu o sporire de 881,268 lei, și alte articole neînsemnate.

Direcțiunea vămilor pe lângă cifrele după categorii pe care le reproducem, a mai publicat două tabele, unul pentru import și altul pentru export în care se află grupele obiectelor importate și exportate după rangul de importanță al valorii mărfurilor. Sunt foarte interesante ambele tabele, căci într'ensele putem vedea din care a nume obiecte am importat sau am exportat mai mult sau mai puțin în 1885 de cât în 1884. Tot de o dată aceleași tabele ne mai arată la ce sumă se ureă im-

Ruy-Blas care prețuște aproape cât o lucrare originală.

Vesela piesă Nu te juca cu dracul! Oltanța, Hatmanul Ballag, sunt încercări din cele mai norocite și au desfășurat publicul.

Faimoasele Noaptea Furtunoasă și Scrisoarea perdută au dovedit din partea criticului autor o mare putere comică, o adevărată pătrundere a timpurilor și caracterelor din lumea noastră de azi și o deosebită artă de combinare a efectelor scenale, mai cu seamă în Scrisoarea perdută, calitate rară, căci multe din piesele noastre cam suferă de lipsă de criză.

Nu vom zice aceasta de noua tragedie Pygmalion ce se desfășură în proporții mari ținând însă atent publicul de la început până la sfârșit.

Mai sunt și alți dramaturgi amatori, d-nii Urechii, Ventura, Hăjdeu, Marian, ale căror opere nu sunt lipsite de ori-ce merit; vorbim însă aci, în treacăt, de acele piese, care au fixat ni se pare mai mult atenția publică.

După cum văzurăm lucrări bune s'au ivit; artiștii ca să le interprete convins sunt, și mișcarea e ajutată de critică.

Critica până la memorabilele scrieri ale eminentului nostru bărbat, domnul Maiorescu, nu exista.

Lucrările de până acum, bune și rele, s'au înecat în nepăsarea generală; lipsa

portajunile noastre pentru o seamă de obiecte care s'ar putea fabrica în țară. Iată mai întâi tabela privitoare la obiectele importate în 1885 comparate cu 1884 :

Rangul	DESEMNAREA MĂRFURILOR	VALORI IN LEI		
		1885	1884	Diferența pentru 1885
1	Încălțăminte	12.704.704	15.129.536	- 2.424.832
2	Țesături de lână nedenumite	12.520.150	13.726.025	- 1.205.875
3	Postavuri	10.871.760	14.203.400	- 3.331.640
4	Torturi de bumbac simple	8.969.952	8.135.244	+ 834.708
5	Lemne de construcție	8.437.230	6.738.494	+ 1.698.736
6	Țesături de bumbac fine	8.242.878	9.169.676	- 926.798
7	Vesminte	7.464.815	10.171.725	- 2.706.910
8	Pei tăbăcite, ordinare	7.239.232	8.703.030	- 1.519.135
9	Zahăr rafinat	7.069.447	8.703.030	- 1.633.583
10	Țesături de bumbac, semifine	6.710.776	6.346.756	+ 364.020
11	Cărbuni de păment	6.256.902	6.466.585	- 209.683
12	Bonetație de lână	4.604.520	4.301.040	+ 303.480
13	Lucrări de lână, fine	4.376.886	4.501.688	- 124.797
14	Raliuri de fer și de oțel	4.152.246	4.012.533	+ 139.713
15	Țesături de jută, foarte ordinare	3.625.784	2.943.946	+ 681.838
16	Hârtie nedenumită	3.349.346	3.439.000	- 89.654
17	Unt-de-lemn comestibil	3.154.993	3.140.329	+ 14.664
18	Cafea crudă	3.150.664	2.862.034	+ 288.630
19	Mercerie comună	2.837.898	3.053.916	- 216.018
20	Aramă, alamă și bronz fin lucrat	2.805.350	1.439.700	+ 1.365.650
21	Piel tăbăcite fine	2.742.690	2.563.830	+ 178.860
22	Nisip și argiluri diverse	2.674.453	304.502	+ 2.369.951
23	Țesături de bumbac ordinare	2.625.747	2.720.274	- 94.527
24	Petroliu rafinat	2.615.015	1.678.290	+ 936.725
25	Uleiuri vegetale pentru industrie	2.557.707	2.176.744	+ 380.963
26	Lucrări de lemn extra-fine	2.511.540	2.661.560	- 150.020
27	Lucrări de păsă nedenumite	2.504.120	4.877.840	- 2.373.720
28	Chibrituri	2.356.756	2.231.028	+ 125.728
29	Lucrări de piele ordinare	2.150.100	2.557.548	- 407.448
30	Fer brut, fontă brută	2.041.597	2.192.924	- 151.327
31	Bonetație de bumbac	1.929.020	2.254.210	- 325.190
32	Mașine de fer și de oțel nedenumite	1.905.838	1.794.046	+ 111.792
33	Orez	1.901.401	1.804.677	+ 96.724
34	Instrumente agricole	1.052.341	2.386.878	- 1.334.537
35	Cartușe de tot felul	1.845.664	1.19.288	+ 1.726.376
36	Pește sărat sau afumat	1.834.527	1.641.820	+ 192.707
37	Țesături de bumbac extra-fine	1.693.064	1.502.240	+ 190.824
38	Obiecte de fer comune, nepolite	1.677.095	2.852.590	- 1.175.495
39	Făină de grâu	1.653.007	1.499.183	+ 153.824
40	Lucrări de piele fină	1.594.710	2.669.520	- 1.074.810
	Alte mărfuri	97.837.225	11.543.391	+ 18.096.694
	Total	268.539.150	294.986.273	- 26.447.123

Încălțăminte vine în rangul întâi; am importat cu aproape 2 1/2 milioane mai puțin în 1885 de cât în 1884; cam tot în aceeași condiții vin țesăturile de lână nedenumite și postavurile, oare-care lucrări de păsă, lucrările de piele fină și altele. Cestiunea care ne-ar interesa nu este numai de a ști că am importat mai puțin din

cutare categorii de obiecte; dar dacă acele obiecte se fabricază în țară și iaș prin urmare locul celor străine. Aceste informații nu se pot dobândi de cât prin anchete serioase făcute pentru fiecare fabricație. Al doilea tablou, ne arată cum a mers esportul nostru în 1885 comparat cu 1884 după rangul de importanță al produselor esportate.

Rangul	DESEMNAREA MĂRFURILOR	VALORI IN LEI		
		1885	1884	Diferența pentru 1885
1	Grâu	69.036.206	47.863.509	+ 21.172.697
2	Porumb	66.802.666	57.177.631	+ 9.625.035
3	Orz	21.412.594	10.528.529	+ 10.884.065
4	Semințe uleioase (rapită etc.)	10.813.607	4.307.499	+ 6.506.108
5	Secară	10.268.990	9.568.616	+ 700.374
6	Legume făinoase	6.971.383	6.274.454	+ 696.929
7	Blăni brute	6.688.620	7.432.000	- 743.380
8	Lemne de construcție	6.456.672	6.198.375	+ 258.297
9	Ovăz	6.105.699	1.141.047	+ 4.964.652
10	Spirtoase destilate	4.780.286	1.36.344	+ 4.643.942
11	Făină de grâu	4.678.455	1.391.562	+ 3.286.893
12	Lănuți nespălate	4.465.418	4.058.746	+ 406.672
13	Mei	3.088.779	1.898.920	+ 1.189.859
14	Porc	2.117.700	4.368.780	- 2.251.080
15	Petroliu brut	1.991.841	2.172.334	- 180.493
16	Piel de vite marl brute	1.967.450	1.997.474	- 29.994
17	Boi și bivoli	1.930.600	408.000	+ 1.522.600
18	Brânzeturi	1.634.066	1.472.487	+ 161.579
19	Berbeci, oi și capre	1.507.425	1.896.305	- 388.880
20	Lănuți spălate	1.089.831	1.300.068	- 210.237
21	Sare	1.037.614	1.046.295	- 8.681
22	Cărnuri proaspete	869.093	71.926	+ 797.167
23	Lucrări de lemn cu totul ordinare	846.291	339.506	+ 506.785
24	Struguri proaspeți	657.211	360.967	+ 296.244
25	Fulg	582.990	696.060	- 113.070
26	Ferărie veche	505.448	186.711	+ 318.737
27	Oase și copite	467.001	381.343	+ 85.658
28	Piel de vite mărunte, brute	439.836	403.724	+ 36.112
29	Pesci proaspeți	375.913	617.475	- 241.562
30	Fructe uscate nedenumite	362.262	467.395	- 104.769
31	Ouă de paseri	324.460	227.616	+ 96.844
32	Petroliu rafinat	320.350	158.897	+ 161.453
33	Vinuri ordinare	319.310	177.899	+ 141.411
34	Unt și grăsimi comestibile	308.735	153.402	+ 155.333
35	Păr de porc	304.735	316.738	- 12.003
36	Car	280.289	375.058	- 94.769
37	Pesci sărat sau afumat	259.180	353.969	- 94.789
38	Tărâți de cereale	236.106	227.870	+ 8.236
39	Țesături de jută foarte ordinare	210.634	206.184	+ 4.450
40	Vaci și bivolițe	204.100	90.220	+ 113.880
	Alte mărfuri	5.247.961	5.665.108	- 417.147
	Total	247.968.201	184.115.542	+ 63.852.659

boldul pentru a face bine, ziarele noastre credeau că au făcut destul pentru patrie umplând coloanele cu maltratări la adresa protivnicilor. Discuțiile literare nu le prea consuma prețiosul timp.

Această tendință s'a schimbat de la aparițiunea *Convorbirilor literare*. Critica mai cu seamă cea teatrală, a început de la o vreme să funcționeze regulat; și această pornire e un mare progres și un mare stimulent pentru viitor.

N'a fost sarcasm, se știe, care să nu se arunce în capul bieților critici de către Ginta supărăcioasă a scriitorilor. De toate să te atingi numai de deșertăciunea omului, nu; și e aproape imposibil de a convinge pe un autor că a scris prostie; de ar fi înțeles-o nu o imprima. Cum să convingi pe un părinte că fiul său e fără haz?

Chestia dar e de-a lumina mai mult pe public, de cât pe scriitor.

Vorbim, bine înțeles, de critica luminată și onestă; numai aceea e un folos și un îndemn pentru autorii cu talent. Nimeni nu poate fi fără greșală, or-cât de înalt spirit ar naște; și acolo unde majoritatea oamenilor culți și drepți își spune că al călcat vre-o regulă a gustului, probabil e că al călcat-o: *tout le monde a plus d'esprit que Monsieur de Voltaire*. Se poate să nu fie așa: mai multe genuri n'au fost pricepute de contemporani. Cazul e rar.

Dacă nu te simți (cu toate iluziile) un spirit transcendent, noi te am consilia, în loc să aștepti judecata posterității, să urmezi sfatul popular dar plin de bun simț: când îți zice toată lumea că ești beat, culcă-te și dormi.

Când îți zice toată lumea, căci dacă ai asculta numai capriciul fie-căruia, fie-care are câte o particularitate în spiritul său, și modificând lucrarea dumitale după diferitele gusturi, ai crea în cele din urmă un monstru fără nume.

Deci, ca să ne rezumăm, să nu fugă nimeni de discuția onestă și liberă, care îți spune ce e bun și ce e slab, și te stimulează să fii mereu atent la regulile frumosului. Să fugă de acea tovrășie lăudăcioasă organizată la noi, care sub cuvânt de patriotizm, aplaudă de o potrivă toate nimicurile ce ies dintr'un condei românesc. Aceea a produs indiferență, adică amorțirea talentelor. Dar publicul azi s'a deșteptat și pare dispus a încuraja adevăratul merit.

Cariera e deschisă. Toți câți se simt înzestrați cu divinul dar de-a înțelege și exprima frumosul, să intre cu inimă voioasă în luptă, probabil fiind astăzi că învingătorii vor fi încununăți.

I. C.

În fruntea tabloului figurează grâul din care am esportat cu 21 milioane mai mult în 1885 de cât în 1884; al doilea vine porumbul, cu plus de 9,625,035; al treilea orzul cu un spor de 11 milioane, semințele uleioase 6 1/2 milioane, ovăzul cu aproape 5 milioane, spirtoasele destilate cu 4,643,942 lei, făină de grâu cu 3,286,893 lei, lănuțile nespălate cu peste un milion, meiul cu 2,251,080 lei, boi și bivoli cu un spor de 1,522,600 lei.

Este de observat că porumbul are aceeași importanță ca articol de esport ca și grâul; că esportul orzului ia un avânt îmbucurător; că ovăzul, plantă oropsită până mai acum câțiva ani, începe a avea oare-care însemnătate în esportațiunea noastră. Sunt ani de când stăruim pe lângă agricultorii noștri, ca să întindă semănăturile de orz și de ovăz, să nu se țină numai de grâu și de porumb. După cât se vede, cultivatorii și-au înțeles interesul, au dat orzului și ovăzului un loc meritat în agricultura noastră.

Ca încheiere, vom trece anul 1885 între cel mijlocii, și ca foarte bun în raport cu 1884. (E. N.)

VARIETATI

Carol Oțelea, de profesiune cismar, și care de două ani se găsea stabilit în comuna Viziru, plasa Balta, județul Brăila, în seara de 4 Octombrie s'a rănit cu un pistol ce îl avea în casă, din care cauză a și înecat din viață.

Din cercetările făcute, până acum nu s'a putut stabili bine adevărul cum s'a petrecut acest fapt; din declarațiunile femeii Anica Ianoș, însă, concubina sa, rezultă că numitul nu s'a rănit cu voință ci din imprudență.

Serviciul telegrafic al „României Libere”

Londra, 18 Octombrie.

Ziarul *Observer* scrie: «Exceptând aneunia, Rusia e cam liberă a face cu Bulgaria ce pofteste. (?) Nicl Germania, nicl Austro-Ungaria nu cred că merită să poarte război pentru independența Bulgariei. Rusia n'are motiv să poarte război pentru un scop, pe care îl poate ajunge mai bine pe cale pacifică. Supremăția rusească în Bulgaria se va obține într'un chip sau altul, probabil fără necesitatea ocupațiunii. Dacă rezistența Bulgariei ar reclama ocuparea, Germania și Austria vor adeva, dacă ea nu va lua caracterul unei aneunii imediate. Amestecul unei alte Puteri continentale în favoarea Bulgariei e neprobabil. Anglia n'are puterea, chiar de ar voi, să întreprindă o campanie contra Rusiei în Bulgaria. Dacă o dată Anglia ar trebui să oprească înaintarea Rusiei, își va alege cu totul un alt teatru de luptă și va purta războiul în absolut alte condițiuni, de cum sunt astăzi în țară și afară. Prin urmare nu e probabil o turburare serioasă a păcii europene. Aceasta poate fi regretabil din punctul de vedere european, din cel englez însă este satisfăcător. În împrejurările actuale ori-ce eventualitate ce ar putea sili pe Anglia a lua parte direct sau indirect la un război european, ar fi aproape o calamitate națională; această eventualitate se înfătușă acum prin cauzele, create de tripla alianță. Independența bulgară a trebuit pur și simplu să fie sacrificată ca preț al păcii europene; (?) și cu acest sacrificiu Anglia n'are motiv să nu fie mulțumită, întru cât este vorba de propriile sale interese.»

Sibiă, 18 Octombrie.

Secretarul universității săsești, Iohann Siegler, s'a împușcat. Se zice că nenorocitul și-a curmat viața, pentru că ar fi fost atins în sentimentul său de onoare.

MAINOU

Se vorbește cu oare-care siguranță despre retragerea d-lui Stolijan din cabinet. D. Brătianu ar lua conducerea departamentului agriculturii, industriei, comerțului și domeniilor Statului.

Retragerea d-lui Stolijan ar fi ocazionată de nemulțumirea președintelui consiliului de cum este administrat acest complicat departament, dacă nu de micile hărțueli intime de care n'a fost cruțat titularul demisionar.

Din Iași ni se scrie, că d-șoara Nicol, absolventă a Conservatorului, a făcut un frumos concurs spre a deveni maestră de canto la școala de fete.

Primim un articol plin de amărăciune în contra instituțiunii juraților. Acest articol pare determinat de ultimele două veridicte ale juraților din Ilfov în procesul Moroiu-Beck și în procesul Naciu.

Dacă s'ar fi studiat această instituțiune în firea ei și legătură cu mediul nostru de cultură, independent de unele eclipse parțiale, am fi deschiși discuțiunea asupra acestei însemnate cestiuni.

Ieri, a trebuit să și depună ténérul George Coman esamenul de doctor în filosofie la universitatea din Praga. Așteptăm cu siguranță o bună veste

Măine-seară se va celebra, în St. biserica Crețulescu, căsătoria religioasă a ténérului sub-locotenent Victor Lupu cu gentila fică a lui Corneliu Lapati.

La catedra de lucru de mână de la internatul de fete din București a isbit d-ra Constantinescu, maestră din Craiova, cu multă laudă.

Comitetul opozițiunii coalizate a ținut aseară o întrunire, cu privire la lupta în contra Cabinetului.

D. Dumitrescu-Maică, inspectorul general al ministerului de război și comandant superior al flotilei, va pleca în zilele astea la Galați, spre a inspecta flota.

După un raport al ministerului de agricultură din Ungaria e în creștere numărul comunelor bănuite de filoxeră și anume cu 146. La finele anului 1885 erau viile a 396 comune bănuite de filoxeră, astăzi se urcă numărul comunelor la 542.

Se vorbește, că ministerul de finanțe al Austro-Ungariei are de gând se facă un proiect pentru introducerea monopolului de chibrituri în Ungaria.

În Ungaria se fabrică multe chibrituri, de aceea și concurența e mare, prin urmare nu știm în defavorul fabricanților săi în cel al consumului voește d. ministru a introduce acest monopol. Se înțelege, că în cercurile interesate a produs mare iritațiune acest proiect.

Ieri profitând de timpul cel frumos, elevii școlii primare și normale a societății pentru învățătura poporului român, de la Sf. Ecaterina, sub conducerea a două institutori au făcut o excursiune la școala de agricultură de la Herestrău, unde d-l director Danelescu cu multă bunăvoință i-a condus în câmpul de experiență și le-a explicat lucrările agricole, ce se fac toamna; a și pus să are cu pluguri de deosebite sisteme, arătându-le mecanismul și deosebirile între felurile sisteme. Apoi le-a arătat mașinile de semănat, de grăpat, de melițat, de pregătirea nutrețului pentru vite, făcând și experiențe cu unele din ele, precum și bogatul mușeu de semințe și de aparate agricole ce conține acest stabiliment.

Elevii au vizitat și grădina botanică de la șoseaua Chiselev, unde d-l Costovici, șeful acestei grădini, le-a arătat tot ce această grădină conține mai interesant, precum vestitul bananier.

Elevii s'au întors la școală pe la orele 6 veseli și mulțumiți de tot ce au văzut.

Epitropia Spitalului Brâncoveanesc și a sfintei Biserici Domnița Bălașa

Printul Grigorie Basarab A. Brâncoveanu a încetat din viață la Paris în ziua de 3 (15) Octombrie.

Epitropia considerând ca o datorie sacră din partei, de a face un serviciu funebru pentru odihna sufletului răposatului Print, descendinte direct al Ilustrilor fondatori ai acestor caritabile așezăminte, roagă respectuș pe toate rudele, anici și cunoscuți ai răposatului ca să bine-voiască a asista la acest parastas ce se va săvârși Sâmbăta viitoare 11 (23) a corentei, la orele 10 de dimineață în sfânta Biserică Domnița Bălașa.

SPECTACOLE

THEATRUL NAȚIONAL. — Societatea Dramatică. Joui, 9 Octombrie 1886. 1-a reprezentațiune a piesei SOCRATE și FEMERIA SA, comedie în versuri, într'un act de THEODOR DE BANVILLE. Traducțiune de d-nu G. SION.

DISTRIBUȚIUNEA

Socrate	D-nu C. Nottara
Xantipa	D-na Am. Nottara
Myrrina	Ana Manol.
Antisthene	D-nu V. Alexan.
Praxias	I. Niculescu
Eupole	Th. Petrescu
Dracon	C. Costescu
Melita	D-ra B. Fulgeanu
Bacchis	S. Laxer

Scena se petrece la Athena, anul 429 înainte de Christ.

SULLIVAN, comedie în 3 acte de Mélesville. Tradusă de d-nu C. Nottara.

DISTRIBUȚIUNEA

Nicol Jenkins, neguțator bogat	D-nu I. Petrescu
Lelia fică sa	D-na Ar. R. Ma.
Sullivan, artist de la Theatru	
Drury-Lane	D-nu C. Nottara
Sir Frederic Dimple, nepotul lui Jenkins	I. Niculescu
Saunders	I. Panu
Mistress Saunders	D-ra Al. Alexan.
Merwyn, neguțator de mătasuri	D-nu A. Catopol
Miss Pénélopa sora sa	D-na El. Petres.
Peacock, avocat	D-nu I. Jianu
Dickson, serv. lui Sullivan	N. Caludea
Little-John	I. Băilescu

Scena se petrece la Londra

TEATRUL DACIA. — Sâmbătă 11 Octombrie 1886 Prima reprezentațiune extra-ordinară după întoarcerea din Indiă a d-lor Moceanu, Velescu și I. D. Ionescu, cu concursul d-ree Edmea Habudiano, d-lui P. Brătian, d-reei Julietta Sărățeanu, d-nu Michel și d-nul Scuffi, maestrul de arme, d-na Petrescu, d-nu I. Bosie, C. Bosie, d-nu Armășescu, Bălanescu, I. Bucovineanu, C. Bucovineanu, d-nu Tadelii și al elevilor d-lor Moceanu și Velescu între cari se va distinge d-nu T. Lupu.

D-na MARIA CUȚARIDA-CRATUNESCU

DOCTOR IN MEDICINA

DE LA FACULTATEA DE MEDICINĂ DIN PARIS
Are onoare a face cunoscut că, reînțorcându-se în țară, și-a reluat orele de consultațiune de la 1 până la 3 p. m., în toate zilele, afară de Dumineci și sărbători, Strada Cosma Nr. 16, București.

INSTIINTARE

Se face cunoscut tutulor aceluia ce au avut acte încredințate decedatului avocat Ieronim Gold din Brăila, ca să se prezinte în cel mai scurt termen spre a le primi de la d. Josef Gold domiciliat în București strada Sculpturii, Nr. 10.

Frații FANTINI & C^o

Nr. 96, Calea Victoriei, Nr. 96.
Fabrica și deposit de cuțitării, unde se repară și se ascute ori-ce obiect tăios, precum brice, unelte de Chirurgie, etc., etc.

Restaurant A. Günther

7, Strada Știrbei-Vodă, 7.
Table d'hôte 2 fos. persone de la 11 1/2 dimineața

Se mai află de vânzare la tipografia Curții Regale Pasagiul Român Nr. 12 :

Contesa Lambertini
FIICA
Cardinalului Antonelli
traduș din limba germană, având și opt ilustrațiuni.
prelucrat după date istorice și steno-grafice din procesul Contesei Lambertini contra Moscenitorilor Cardinalului Antonelli în Roma
Prețuri 4 lei și 50 bani.

DE VÂNZARE

Moșia Crasna din Vale, plaiul Novaci, județul Gorj, cu întindere de 585 pogoane, dintre care 100 pogoane arabile, restul pădure cu doi munți Seta-Mică și Zenoga cei zice și Costa, aproape de băile minerale Săcelea.
Doritorii se pot adresa la administrația acestui ziar.



MARELE BAZAR DE ROMANIA

Sesonul de Toamnă BUCURESCI Sesonul de Iarnă

7, Strada Șelari, 7, (sub Hotel Fieschi)

Către distinsa noastră clientelă din Capitală și Provincie

Din cauza înființării Tarifului Autonom, ne mai fiindu-ne posibil a aduce Haine confecționate din propriile noastre fabrici din Europa, am înființat și aici o Fabrică de specialitate de HAINES pentru BĂRBAȚI și BĂEȚI, astfel că ne găsim în plăcuta pozițiune a oferi Onor. Vizitator cele mai fine și mai solide Haine, lucrate cu perfecțiune în țară din ștofe fine veritabile Engleze și Franceze, având ocaziune cel mai exigent are dispensa de comanda destul de costisitoare și adesea puțin satisfăcătoare. — Rugăm, dar pe Onorabilul Public și distinsa noastră clientelă a ne vizita și a încuraja o Industrie Națională.

Atragem atențiunea asupra : *„Pardesiuri Nouveauté, cu și fără talie, „Costume Veston fantaisie, Mare colecțiune de pantaloni nouveauté, Veste Brochate de Mătase și Lână, Redingote cu veste de Camgarn, Cocimen, etc. Paltoune fine de Montagnak, Cocimin, etc. Fraciuri și Costume fine de Salon de Pervien și Draps de Sedan. — Recomandăm un bogat asortiment de ȘTOFE pentru Comande.*

„BAZAR DE ROMANIA“

Nr. 7, — Strada Șelari, — Nr. 7, (sub Hotel Fieschi).

lordache N. Ionescu [restaurant Strada Co vaci, No. 3

De închiriat

Casele din strada Fântânel Nr. 46, compuse din 8 camere de stăpân, 2 de servitori, bucătărie, cu curte și grădina spațioasă.
A se adresa pentru informațiuni la proprietar în aceeași stradă la Nr. 48.

De închiriat

In suburbia Silvestru, Strada Altarului Nr. 8, se află o casă nouă de închiriat, compusă din șase camere, oada de siugi, cubnie, pivniță, împreună cu o grădina în întindere de un pogoan pomii fructiferi și care se închiriaza de la Sf. Dumitru înainte.
Doritorii se pot adresa chiar la proprietar care domiciliază în aceea casă.

FERIȚI-VE DE CONTRAFACERII

Se găsesc în comerț produse ce port un număr care poate să aducă confuzii cu adevărata mea

4711 EAU DE COLOGNE

4711 SĂPUN CU GLICERINĂ

Acest 4711 Săpun cu glicerina care se deosebete prin bogatul său conținut de glicerina, prin compoziția lui delicată și prin mirosul lui plăcut este cu deosebire recomandabil pentru epidermele moi și simțitoare.

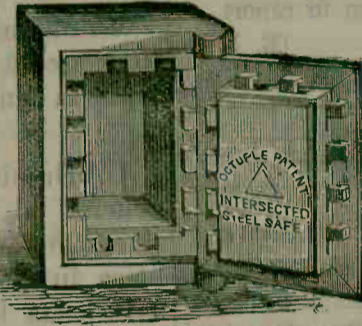
Onor. Public va face dar bine, ca să aibă produsele 4711, distince cu cele d'întii premiuri la toate expozițiile, să dea atențiune numărului 4711.

FABRICA DE EAU DE COLOGNE ȘI DE PARFUMERIE

GLOCKENGASSE 4711

— A LUI FERD. MÜLHENS, COLOGNIA S/R. —

AGENT IN BUCURESCI: GUSTAV HUCH Sten.



CASE DE FER SI OȚEL

„NEINVINSE“

SIGURE CONTRA

FOCULUI SI SPARGEREI

DIN RENUMITA FABRICA

„CHATWOOD“

AGENT GENERAL DEPOSITAR

JOHN PITTS BUCURESCI

2, Str. Smârdan, 2.

La Tipografia Curții Regale, Pas. Român, Nr. 12 București, se primesc abonamente la

„ȚARA NOUA“

Revista științifică, politică, economică și literară

Redactor : IOAN NENITZESCU.

— Abonament pe un an 10 lei. —

Farmacia la (Ochiul lui Dumnezeu)
Calea Victoriei 126, București

Este asortată cu : Licoarea și capsule de goudron Guyot.—Elatine.—Vin și siropul Dussart.—Papier Rigolot.—Perles d'ether și terpenite Clertan.—Injection Brou și Matico.—Sirop Aubergier, Flon, Blancard și Forget.—Capsules Mothes, Raquin, Santal Grimault.—Pilule antinevralgice Cronier.—Fer Girard.—Pastilles codeine Berthé.—Elixir de pepsine etc., etc. precum aproape toate specialitățile medicinale anunțate în diferite ziare.

Farmacia la (Ochiul lui Dumnezeu)
Calea Victoriei 126, București.



Aceste hapuri sunt de prețiar tuturor prepararelor analoge libere de ori-ce substanțe vătămătoare ; întrebunțate cu cel mai mare succes la bolilele organelor abdominale ; sunt ușor purgativ și purifică sângele ; nici un remediū nu e mai favorabil și cu totul nevătmător spre a combate

CONSTIPATIILE

isvorul sigur al celor mai multe boale. Fiind în formă zaharică, hapurile sunt luate bucuros de copii. Aceste hapuri au un caracter foarte onorific de la consilierul Curții, profesorul Pitka.

O cutie cu 15 hapuri costă 15 cr. ; un sul cu 8 cutii sau 120 purl, costă numai 1 florin.

AVERTISMENT ! Ori-ce cutie, pe care nu stă firma : Farmacia la Sf. Leopold și nu poartă pe dos marca noastră, este uc falsificat, de care să se ferească publicul.

Să se observe bine, să nu se cumpere un preparat reu, fără efect sau chiar stricțios. — Să se ceară : Hapurile Elisabeth a lui Neustein ; pe coperta și în instrucțiunea de întrebunțare ele au semnătura de sus.

Depoul principal în Viena : Farmacia la Sf. Leopold a lui Ph. Neustein, Stadt, Ecke der Planken und Spiegelgasse.
Depou în București : Farmacia C. Kladni, strada Șerban-Vodă, 9.

INSTITUTUL „LUMINA“

46, Calea Rahovei, 46 — BUCURESCI — 46, Calea Rahovei, 46

Invățământul după programul Statului de la care se primesc certificatele de promovare.

Clase primari și gimnasiali în internat și preparațiuni pentru liceu și scoala militară. Localul spațios și igienic cu grădina și curte pentru scolari. Regulament serios și îngrijire părintească. Prospecte se espediază la cerere.

Director, D. R. CORDESCU.

De vânzare locuș de 15 stinjenți față, în Strada Brezoianu, vis-à-vis de secția comercială. Doritorii a l' cumpăra se va adresa la d. Scarlat Orăscu, Strada Michal-Vodă, Nr. 27.

A. CAROL PFEFFER
Atelier de Legătorie
BUCURESCI
5, Strada Regală, 5
vis-à-vis de Hotel Union

Atelier de legătorie de Cărți de lux, galanterie, cartonage și pasaturi de fotografie.

Pentru moșii

Carl din dd. proprietari vor să și reguleze moșile lor după planurile economice cu Rotațiunea (adică împărțea pământului de arat, cu tabloul semănăturilor) care ajută la îngrășarea pământului și la producție. — parchetația pădurilor după știința silviculturii, — facerea de fabrice etc, după interesul ce se poate aplica la fața locului, pe baza cum cere agricultura și industria. A se adresa la Ioan Rautenberg, inginer agricultor-hotarnic, domiciliat în Huși.

De închiriat

Dela Sf. Dimitrie viitor, în total saū în parte casele din strada Rosetti Nr. 18, suburbia Stăuc, în apropiere de calea Ducești (Crucea de piatră).

PENSION pour GARÇONS

dans famille française dit à Vienne, des d'écoles de tous genres, dirigée par un pèlagogue. Enseignement du piano et du chant, conversation française et allemande, répétition dans toutes les branches d'instruction. M-me Boeck-Plaquet, II Praterstasse 42, 2. Hof, 4. Siege 3. Stock, Vienne (Autriche).

LICEUL ST. GHEORGHE

138, Calea Victoriei Bucuresci Calea Victoriei, 138

Diracțiunea liceului „St. Gheorghe“, are onoare de a aduce la cunoștința publicului că s'a adăugat și clasa VI de liceu, așa în cât pentru anul școlar 1886/87, care va începe la 15 Septembrie viitor, cursurile vor cuprinde primele 6 clase de liceu și o clasă preparatoare în care se vor urma materiile clasa IV primară. — Toate cursurile se vor preda în liceu de către profesori bine cunoscuți ai acestui institut.

Prospectul liceului și condițiunile de admitere se trâmite ori-cărei persoane care va face cererea direcțiunii liceului 138, Calea Victoriei, Bucuresci, unde se primește chiar de acum cererile de înscriere.

Numărul elevilor este strict limitat în fie-care clasă.

DIRECȚIUNEA.

GALOȘI ENGLEZESTI
din renumita fabrica din Edinburg
NORTH BRITISH RUBBER & C^{omp}.

PENTRU DAME, BARBATI SI COPII

BOTFORI, SIOSIONI-GALOSI Etc.
diferite calități și fasoane

Prețurile fabricii. — Condițiuni avantajoase

A se adresa la Representantul general pentru România, Bulgaria și Orient.

H. WARTHA

— BUCURESCI. — 5, STRADA DOAMNEI 5, — BUCURESCI. —

UN COTET

cu porumbel de vânzare. — A se adresa la administrațiunea acestui ziar Pasagiul Român, Nr. 3 bis.

DE ARENDAT

De la Sf. Gheorghe 18-7, o moară (moșia Coroica) cu două roate de făcău, pe apa Telorman, 20 de minute de orașul Alexandria, cu conac și reșoara ei de opt-sprezece pogoane. — Doritorii să se adreseze la proprietară, d-na Smaranda Furculescu, Calea Griviței, Nr. 39. — Bucuresci.

DE VÂNZARE

Casere din str. Rosetti No. 18, suburbia Stăuc, compuse din patru camere cu antreu și baie, și două camere necesare de zid învelite cu tînchea, precum și o mică grădina. — Doritorii cari vor fi amatori a le cumpăra sunt rugați a se adresa chiar în localul acestor case unde domiciliază și proprietarul.

UN ABSOLVENT

al școlael de arte și meserii din județul Prahova, caută un loc de Maister-Sculptor și profesor de desenuri (cu noțiuni de geometria descriptivă) la vre-una din școlaele de meserie din România.
Doritorii se poate adresa la redacțiunea acestui ziar.

Primește spre efectuare tot felul de

LUCRARI TIPOGRAFICE DE LUX ȘI MERCANTILE

PRECUM :

BONURI, CECURI, COMPTURI,
POLITE, FACTURI, REGISTRE,
DIFERITE INVITAȚIUNI DE BAPTEZ, NUNTĂ, ETC.

CONTRACTE

ZIARE

TIPOGRAFIA CURȚII REGALE F. GÖBL FII
BUCURESCI. — 12, PASSAGIUL ROMÂN, 12.

ATELIER DE LEGĂTORIE esecută ori-ce fel de lucrări în această branșă.

DIFERITE CĂRȚI

SCOLASTICE ȘI DIDACTICE

în toate limbele usuale și ori-ce mărime.

SPECIALITATE DE CĂRȚI DE VISITĂ

Deposit de Carnete pentru lucrători, Foi de plată, State, Liste de bucate și tot ce se atinge de Comptabilitate pentru Păduri și Moșii.

Domnii proprietari și arendași și pot adresa comanda prin scrisori

Un agricultor teoretic și practic, dorește a se angaja la o moșie ca administrator sau contabil.
A se adresa strada Basarab, vis-à-vis No. 36.

INSTITUTUL MEDICAL

BUCURESCI

6, STRADA VESTEII, 6

Secțiia medicală
1. Hydroterapia 2. Electrizare
3. Orthopedie, 4. Gimnastică Medicală, 5. Inhalatii, 6. Masajii sistematici, 7. Serviciul la domiciliu
8. Consultații medicale.

Secțiia Higienică
1. Bae abur 2.50
1. Bae de putină cu și fără duze 2.—
medicamente 0.—
1. duze rece sistematică 1.—

BAI DE ABUR

ȘI DE PUTINA

Nota. 1. Băile de abur sunt deschise în toate zilele de la 7 ore dimineața până la 7 ore seara.
2. Pentru Dame însă, băile de abur, odată pe săptămână vinerea se la 7 ore dimineața până la 8 ost meridian.
Prețurile la secțiia medicală conform prospectului.
Diracțiunea.